

异化与拯救：《伦敦场地》中的忧患意识¹
[Alienation and Remedy: Anxiety in "London Fields"]
[Entfremdung und ihre Überwindung: Angst in "London Fields"]
2013

Author: 孔芳 [KONG Fang Kǒng Fāng]
Supervisor: 刘国清 [LIU Guoqing Liú Guóqīng]
Discipline: English Language and Literature
Institution: Northeast Normal University, Changchun, Jilin, China
Year, Degree: 2013, Master's thesis

Abstract / Kurzfassung

马丁·艾米斯通常和他的父亲金斯利·艾米斯—

“愤怒的青年”的著名代表人，联系在一起，但是事实上，马丁·艾米斯的写作风格和他的父亲是完全不同的。从他的第一部作品开始，他就一直努力摆脱父亲的影响。现在因为他后现代的实验主义和大胆的主题描写，他已经成为一名杰出的英国作家。《伦敦场地》发表于1989年，和《钱：自杀的绝命书》（1984）以及《信息》（1995）一起构成了马丁·艾米斯的一个三部曲，这三部作品让马丁·艾米斯跻身于当代英国文坛很有分量的一位作家。国内外对《伦敦场地》的评论主要集中于其叙述技巧，有些评论也提到了作品的主题，例如核恐惧，爱的死亡，和情感。通过文本细读和艾里希·弗洛姆的异化理论，本篇论文的作者发现了小说《伦敦场地》的一个新的主题—

异化。《伦敦场地》中异化划分为四种，即人与自然关系的异化，人与社会关系的异化，人与人关系的异化，和人与自我关系的异化。人与自然关系的异化主要表现为环境污染和气候异常。小说中大众文化的异化，消费的异化和科技的异化则证明了人与社会关系的异化。人与人关系的异化指的是陌生人之间、朋友之间和家人之间的异化。小说中的主人公基思·泰伦特，盖伊·克林奇，妮科拉·西克斯和萨姆·扬展示了人与自我关系的异化。最后，论文作者还找到小说中表达的拯救异化的方法，即通过爱的艺术回归世界。异化和拯救异化的主题清晰地展现了小说的作者马丁·艾米斯对当今资本主义社会强烈的忧患意识，也证明了马丁·艾米斯是一位非常严肃的人文主义作家。

English version (www.cnki.net, 3/2020)

*Martin Amis*² is usually associated with his father³, a well-known representative of the “Angry Young Man”, Kingsley Amis, but actually his writing style is totally different from his father. He strives to get rid of the shadow of his father from his first work. He has now become a distinguished British writer for his postmodern experimentalism and bold themes in his works. Published in 1989, *London Fields*, together with *Money: A Suicide Note* (1984) and *The Information* (1995) is an informal trilogy of Martin Amis, which contributes to having laid his profound position in the contemporary British literary field. *London Fields* is reviewed by the overseas and domestic critics mainly on its narrative techniques and some discuss about

¹ Full text in English.

² Martin Louis Amis (born in 1949); English writer.

³ Kingsley Amis (1922 – 1995), English writer.

the themes such as nuclear fear, the death of love, and emotions.— The theme of alienation is first found out in the novel *London Fields* by the author of the thesis through the close reading of the text based on Erich Fromm's theory of alienation⁴. The alienation in *London Fields* is classified into four kinds: alienation in the relationship between man and nature, man and society, man and man, and man and himself. The alienation in the relationship between man and nature is manifested in the environmental pollution and the abnormal climate. The alienation in mass media, consumption and technology in the novel proves the alienation in the relationship between man and society. In the relationship between man and man, strangers, friends and even family members are alienated from each other. As for the alienation in the relationship between man and himself, the protagonists Keith Talent, Guy Clinch, Nicola Six and Samson Young demonstrate this point clearly. At last, this paper finds out the approaches of remedy for alienation conveyed in the novel, namely, the art of loving and returning to the world. The theme of alienation and the remedy for alienation clearly reveal the novelist's strong sense of worry of the modern capitalist society, proving that Martin Amis is a very serious humanistic novelist. [Footnotes, hyperlinks: M.Z.]

Contents

English abstract
Chinese abstract

Table of Contents

Introduction

Chapter 1 The Alienation between Man and Nature

- 1.1 The Environmental Pollution
- 1.2 The Abnormal Climate

Chapter 2 The Alienation between Man and Society

- 2.1 The Alienation in Mass Media
- 2.2 The Alienation in Consumption
- 2.3 The Alienation in Technology

Chapter 3 The Alienation between Man and Man

- 3.1 The Alienation in Strangers
- 3.2 The Alienation in Friends
- 3.3 The Alienation in Families

Chapter 4 The Alienation between Man and Himself

- 4.1 Keith Talent's Alienation
- 4.2 Guy Clinch's Alienation
- 4.3 Nicola Six's Alienation
- 4.4 Samson Young's Alienation

Chapter 5 The Remedy for Alienation

- 5.1 The Art of Loving
 - 5.1.1 Love between Man and Man
 - 5.1.2 Love between Man and Woman
 - 5.1.3 Love between Parent and Child
 - 5.1.4 Love for oneself

⁴ Erich Fromm: *Mental Health in the Modern World* (1953), Lecture transcripts, Jan. 26, 1953, Jan. 28, 1953, Feb. 2, 1953, Feb. 4, 1953, New School for Social Research, New York; id.: *The Sane Society*, New York (Rinehart and Winston, Inc.) 1955, Chapter 5d1,2, 5e; id.: *Marx's Concept of Man. With a Translation of Marx's Economic and Philosophical Manuscripts* by T. B. Bottomore, New York (F. Ungar Publisher Co.) 1961, Chapter 5.

- 5.2 Returning to the World
 - 5.2.1 Returning to the Nature
 - 5.2.2 Returning to the Sane Society

Conclusion

Bibliography

Acknowledgements

Deutsche Übersetzung (Google translator, 3/2020 / M.Z.)

Martin Amis wird gemeinhin mit seinem Vater *Kingsley Amis* in Verbindung gebracht, einem bekannten Vertreter der "*Angry Young Man*"-Literatur, tatsächlich aber unterscheidet sich sein Schreibstil stark von dem seines Vaters. Seit seiner ersten Arbeit ist er bemüht, aus dem Schatten seines Vaters herauszutreten. Inzwischen ist er ein angesehener britischer Schriftsteller geworden, und zwar aufgrund seines post-modernen Experimentalismus und seiner gewagten Themen. "London Fields"⁵ wurde 1989 zusammen mit "*Money: A Suicide Note*"⁶ (1984) und "*The Information*"⁷ (1995) veröffentlicht. Diese Trilogie Martin Amis' trug dazu bei, seine Position in der zeitgenössischen britischen Literatur zu behaupten. "London Fields" wird von Kritikern aus Übersee und Inland hauptsächlich auf seine Erzähltechniken überprüft,; einige Kritiker diskutieren über Themen wie Atomangst, Tod der Liebe und Emotionalität.– Zunächst erarbeitet der Autor dieser Arbeit das Entfremdungsthema "London Fields" durch exakte Textlektüre auf der Grundlage von Erich Fromms Entfremdungstheorie.⁸ Die Entfremdung in "London Fields" lässt sich in vier Typen einteilen: Entfremdung in der Beziehung zwischen Mensch und Natur, Entfremdung zwischen Mensch und Gesellschaft, Entfremdung zwischen den Menschen und Selbstentfremdung. Die Entfremdung in der Beziehung zwischen Mensch und Natur manifestiert sich in der Umweltverschmutzung und dem abnormalen Klima. Die Entfremdung in Massenmedien, Konsum und Technologie im Roman belegt die Entfremdung in der Beziehung zwischen Mensch und Gesellschaft. Im Hinblick auf die Beziehung zwischen den Menschen sind Fremde, Freunde und sogar Familienmitglieder voneinander entfremdet. Die Protagonisten Keith Talent, Guy Clinch, Nicola Six und Samson Young zeigen deutliche Selbstentfremdung. Schließlich werden in dieser Arbeit die im Roman vermittelten Ansätze zur Überwindung der Entfremdung beschrieben: die Kunst, die Welt zu lieben und in sie zurückzukehren. Das Thema der Entfremdung und ihre Überwindung lässt die große Besorgnis des Schriftstellers um die moderne kapitalistische Gesellschaft deutlich hervortreten und beweist, dass Martin Amis ein seriöser humanistischer Schriftsteller ist. [Fußnoten, Hyperlinks: M.Z.]

⁵ Deutsche Übersetzung: *London Fields* von Elke Schönfeld, Reinbek bei Hamburg (Rowohlt) 1999.

⁶ Deutsche Übersetzung: *Gierig* von Elke Schönfeld, Wien (Zsolney) 1991.

⁷ Deutsche Übersetzung: *Information* von Joachim Kalka, Frankfurt am Main (Fischer) 1996.

⁸ Erich Fromm: *Gesamtausgabe in 12 Bänden*, herausgegeben von Rainer Funk, Deutscher Taschenbuch Verlag, München 1999, Band XI: Die Pathologie der Normalität des heutigen Menschen (1953), Seite 211 – 266; a.a.O.: Band IV, Wege aus einer kranken Gesellschaft (1955), Seite 1 – 254, Kapitel 5 Der Mensch in der kapitalistischen Gesellschaft, Seite 59 – 147; d) Die charakterologischen Veränderungen in der Gesellschaft des 20. Jahrhunderts, Seite 81 – 131, 1. Quantifizierung und Abstraktion, Seite 81 – 88; 2. Entfremdung, Seite 88 – 109; e) Entfremdung und seelische Gesundheit, Seite 136 – 147; a.a.O.: Band V, Das Menschenbild bei Marx (1961), Seite 335 – 393, Kapitel 5 Die Entfremdung, Seite 368 – 383.

Inhalt

Englische Kurzfassung

Inhaltsübersicht

Einleitung

Kapitel 1 Die Entfremdung zwischen Mensch und Natur

- 1.1 Die Umweltverschmutzung
- 1.2 Das abnorme Klima

Kapitel 2: Die Entfremdung zwischen Mensch und Gesellschaft

- 2.1 Die Entfremdung der Massenmedien
- 2.2 Die Entfremdung des Konsums
- 2.3 Die Entfremdung der Technologie

Kapitel 3 Die Entfremdung zwischen Mensch und Mensch

- 3.1 Die Entfremdung zwischen Fremden
- 3.2 Die Entfremdung im Freundeskreis
- 3.3 Die Entfremdung in der Familie

Kapitel Vier: Die Entfremdung zwischen dem Menschen und sich selbst

- 4.1 Keith Talents Entfremdung
- 4.2 Guy Clinch's Entfremdung
- 4.3 Nicola Six's Entfremdung
- 4.4 Samson Youngs Entfremdung

Kapitel 5 Das Heilmittel gegen Entfremdung

- 5.1 Die Kunst des Liebens
 - 5.1.1 Liebe zwischen Mensch und Mensch
 - 5.1.2 Liebe zwischen Mann und Frau
 - 5.1.3 Liebe zwischen Eltern und Kind
 - 5.1.4 Liebe zu sich selbst
- 5.2 Rückkehr in die Welt
 - 5.2.1 Rückkehr zur Natur
 - 5.2.2 Rückkehr in die gesunde Gesellschaft

Schlussfolgerung

Literaturverzeichnis

Danksagung

Zur Ergänzung des Beitrags durch Fußnoten und Hyperlinks wurde unter anderem das Internetlexikon Wikipedia verwendet. Den Autorinnen und Autoren sei Dank für ihre sorgfältige und hilfreiche Arbeit. Diese lexikalischen Angaben dienen einem ersten Überblick. Für detailliertere Informationen wird auf die Spezialliteratur verwiesen. [M.Z.]